

ILRI

INTERNATIONAL
LIVESTOCK RESEARCH
INSTITUTE

The Women's Empowerment in Livestock Index:

Vital progress towards gender equality



©2020 International Livestock Research Institute (ILRI)

ILRI thanks all donors and organizations which globally support its work through their contributions to the [CGIAR Trust Fund](#)



This publication is copyrighted by the International Livestock Research Institute (ILRI). It is licensed for use under the Creative Commons Attribution 4.0 International Licence. To view this licence, visit <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>. Unless otherwise noted, you are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format), adapt (remix, transform, and build upon the material) for any purpose, even commercially, under the following conditions:

 **ATTRIBUTION.** The work must be attributed, but not in any way that suggests endorsement by ILRI or the author(s).

NOTICE:

For any reuse or distribution, the licence terms of this work must be made clear to others.

Any of the above conditions can be waived if permission is obtained from the copyright holder.

Nothing in this licence impairs or restricts the author's moral rights.

Fair dealing and other rights are in no way affected by the above.

The parts used must not misrepresent the meaning of the publication.

ILRI would appreciate being sent a copy of any materials in which text, photos etc. have been used.

Editing, design and layout—ILRI Editorial and Publishing Services, Addis Ababa, Ethiopia.

Cover photo—Village women and livestock in Niger (photo credit: ILRI/Stevie Mann).

Citation: Galiè, A. 2020. *L'indice De L'autonomisation des Femmes Dans L'élevage (The Women's Empowerment in Livestock Index Ou Weli)*. Nairobi, Kenya: ILRI.

Acknowledgements

We thank all donors and organizations which globally support CGIAR research work through their contributions to the CGIAR Trust Fund, in particular the United States Agency for International Development (USAID), Irish Aid and the CGIAR Research Program on Livestock and Fish. We also acknowledge technical support and other valuable inputs provided by the CGIAR Research Program (CRP) on Livestock.

L'indice de l'autonomisation des femmes dans l'élevage (The women's empowerment in livestock index ou WELI)

Introduction : WELI est une mesure normalisée qui permet d'évaluer l'autonomisation des femmes impliquées dans le secteur de l'élevage. Il existe diverses stratégies d'autonomisation des femmes, mais il est difficile d'établir des priorités en l'absence d'un moyen fiable et adapté de mesurer leur autonomisation. L'Indice d'autonomisation des femmes dans l'agriculture (IAFA) est une mesure quantitative. Malgré sa fiabilité dans certains contextes agricoles, cet indice requiert une adaptation dans des contextes où l'élevage est la principale forme de subsistance. Une équipe multidisciplinaire de chercheurs de l'Institut international de recherche sur l'élevage (ILRI) et de l'Université Emory a mis au point WELI (Women's Empowerment in Livestock Index), un nouvel indice destiné à évaluer l'autonomisation des femmes dans le secteur de l'élevage, à partir du IAFA.

Contacts:

Alessandra Galie, Chercheuse principal en matière d'égalité entre les genres, Institut international de recherche sur l'élevage (ILRI), Courriel: a.galie@cgiar.org

Nils Teufel, Économiste agricole principal, Institut international de recherche sur l'élevage (ILRI), Courriel: n.teufel@cgiar.org

Composante Qualitative

Recherche complémentaire : Compte tenu de la complexité et des aspects contextuels de l'autonomisation, nous recommandons d'entreprendre deux séries de recherches qualitatives pour compléter l'enquête de WELI et fournir des informations approfondies.

La première série d'études qualitatives préalables à l'enquête :

Calendrier : Cette première étape doit être complétée avant le début de l'enquête.

Objectifs: 1. faire comprendre comment l'autonomisation est interprétée au niveau local ; 2. aider à formuler l'indice WELI de manière adaptée au contexte (par exemple en utilisant des exemples locaux) ; 3. préparer les personnes interrogées aux thématiques à aborder dans l'enquête ; 4. valider l'indice WELI, notamment pour les nouveaux indicateurs (voir l'analyse ci-dessous)

Outils: Il s'agit de groupes de discussions sur les « conceptions locales de l'autonomisation ».

Méthodologie : 1 groupe de discussion composé de 8 à 12 femmes adultes, 1 groupe de discussion composé de 8 à 12 hommes adultes. Au cas où il existerait une hétérogénéité considérable en termes d'ethnie, de moyens de subsistance, de revenus, etc. (c.-à-d. des différences dans d'autres marqueurs sociaux) au sein de l'échantillon susceptible d'empêcher certaines personnes d'exprimer librement leur opinion, alors des groupes de discussion supplémentaires devraient être organisés en fonction du groupe ethnique, du revenu et des moyens de subsistance. Dans les cas où cela n'empêche pas les individus d'exprimer librement leur opinion, une telle hétérogénéité de marqueurs sociaux pourra être mise à profit pour déclencher des conversations intéressantes et, par conséquent, les participants ne pourront participer qu'à une seule discussion de groupe (il faudra signaler ces marqueurs sociaux car ils peuvent aider à expliquer certaines des réponses - voir ci-dessous).

Questions :

a. Que signifie pour vous le mot «autonomisation»?

Note : le mot « autonomisation » doit être traduit dans la langue locale par un mot «neutre», à savoir un mot qui évite de transmettre des associations aux concepts de « richesse », « instruction », etc. La définition que vous pouvez garder à l'esprit lorsque vous recherchez un mot local est la suivante : « l'autonomisation est le processus par lequel une personne acquiert la capacité de mener le genre de vie auquel il/elle aspire », à savoir, semblable à « la capacité de déterminer sa propre vie ».

En cas de méconnaissance totale du mot « autonomisation », vous pouvez avoir recours à l'exercice suivant :

Demander : « Imaginez à quoi ressemblerait votre vie idéale (ou une vie que vous aimeriez pour vous-même) dans 10 ans... » (exercice silencieux ; chacun pense par soi-même). Après quelques minutes, poser la question suivante : « Maintenant, imaginez de façon réaliste comment sera probablement votre vie dans 10 ans ». Après quelques minutes, demander : « Qu'est-ce qui doit vous arriver pour que votre vie idéale/la vie de vos rêves devienne réalité? Discuter en groupe de cette dernière question et noter les commentaires, par exemple : « J'ai besoin d'être..., je dois être... » ; « Ma communauté doit me permettre... ». Utiliser cette idée de « ce qui doit vous arriver pour réaliser votre vie idéale » comme concept d'autonomisation pour discuter des questions suivantes

b. Quelles sont les caractéristiques d'un homme autonomisé?

Note : Pour favoriser l'engagement des individus, vous pouvez dessiner un corps neutre sur un tableau à feuilles mobiles et ajouter les caractéristiques mentionnées.

c. Quelles sont les caractéristiques d'une femme autonomisée?

Note : Afin de favoriser l'engagement des individus, vous pouvez dessiner un corps neutre sur un tableau à feuilles mobiles et ajouter les caractéristiques mentionnées.

Vous pouvez également adapter ces questions à votre groupe, par exemple : « Quelles sont les caractéristiques d'une éleveuse de volailles autonomisée? »

Prise de notes : Lorsque vous prenez des notes, veuillez suivre les bonnes pratiques de l'analyse de genre et suivre qui dit quoi pour que l'analyse soit plus riche, tout en garantissant l'anonymat (par exemple, vous pouvez enregistrer au début de la discussion de groupe les principales caractéristiques des répondants : Répondante 1 : agricultrice âgée, analphabète, de l'ethnie XX ; Répondante 2 : jeune éleveuse, célibataire, instruite,... et ensuite vous référant à R1 indiquer : « selon mon expérience... » R2: « selon moi... »)

Analyse : L'analyse peut être entreprise à l'aide d'outils d'analyse qualitative standard (p. ex. analyse consensuelle sur les indicateurs d'autonomisation communs à tous les répondants et les opinions divergentes). Une question relative à la recherche à laquelle vous pouvez répondre à partir de vos résultats est par exemple : « Quelles sont les différences entre les caractéristiques d'un homme et celles d'une femme autonomisés » ; « L'autonomisation est-elle différente pour les jeunes hommes? Et les jeunes femmes? » etc.

Les résultats pourraient révéler certains indicateurs de l'autonomisation qui, bien qu'importants au niveau local, ne sont pas inclus dans l'enquête. Ces nouveaux indicateurs pourraient être ajoutés sous forme de lignes aux tableaux existants (par exemple, si une activité telle que « la gestion des aires locales de conservation des pâturages » représente un indicateur clé de l'autonomisation, cette activité pourrait être ajoutée dans une nouvelle ligne au tableau G3.12-G3.20). Sachez toutefois que si vous supprimez des sections de l'enquête, la comparabilité de ses résultats (par rapport à ceux de l'IAFA ou du WELI utilisés ailleurs) est limitée.

Par la suite, les conclusions peuvent être utilisées pour mieux interpréter les résultats ultérieurs obtenus dans le cadre de l'enquête en approfondissant les points de vue des répondants.

La deuxième série de recherches qualitatives post-enquête :

L'analyse des données de l'enquête peut soulever des questions auxquelles il faut répondre dans le cadre d'une conversation (par exemple, vous avez reçu une réponse inattendue et vous voulez mieux la comprendre ; ou l'enquête montre une certaine tendance et vous voulez en comprendre les mécanismes). Vous pouvez faire en sorte que les groupes de discussion discutent de questions ouvertes sur les enjeux identifiés au cours de l'enquête susceptibles de vous aider à mieux comprendre : par exemple, " l'enquête montre que... pouvez-vous m'en dire plus à ce sujet... » ou " dans l'enquête, la plupart des gens ont déclaré que XXX. Selon vous, pourquoi... ». Les résultats de cette analyse qualitative aideront à mieux comprendre l'indice et à approfondir les réponses.

Consentement éclairé pour l'indice de l'autonomisation des femmes dans l'élevage (Obligatoire)

Exemple

Consentement éclairé : Avant de commencer l'interview, il est nécessaire d'expliquer l'étude au ménage et d'obtenir son consentement. Expliquez-leur que leur participation à l'enquête est volontaire. Veuillez lire la déclaration suivante dans la langue de l'interview :

Merci de l'occasion que vous nous offrez de vous parler. Nous sommes une équipe de recherche de [XXXX] travaillant en collaboration avec [XXXX]. Nous menons une étude pour nous renseigner sur l'élevage, la sécurité alimentaire et le bien-être des ménages dans cette zone. Vous avez été choisis pour participer à une interview qui comporte des questions sur des sujets tels que l'historique de votre famille, les processus de prise de décision, la production animale, la propriété des biens et les activités génératrices de revenu. L'étude comporte à la fois une section de questions sur le ménage en général, ainsi que des sections où les questions seront posées à un homme et une femme adulte primaire dans votre ménage, le cas échéant. Cet entretien prendra au total environ 1 heure et demie et votre participation est entièrement volontaire. Si vous acceptez de participer, vous pouvez décider de vous arrêter à tout moment ou de sauter toutes les questions auxquelles vous ne voulez pas répondre. Vos réponses seront strictement confidentielles ; nous ne partagerons les informations qui vous identifient avec personne. Après avoir saisi le questionnaire dans une base de données, nous détruirons toutes les informations, telles que votre nom, qui relieront ces réponses à vous.

Nous interviewerons également d'autres ménages dans votre communauté et dans d'autres parties de [XXXX]. Une fois que nous aurons collecté toutes les informations, nous utiliserons les données pour étudier comment différents programmes peuvent être plus utiles pour les personnes dans cette zone. Avez-vous des questions au sujet de l'étude ou sur ce que j'ai dit? Si à l'avenir vous avez des questions concernant l'étude et l'interview, ou des préoccupations ou des plaintes, nous vous invitons à contacter [XXX], en appelant au [XXX]. En outre, vous pouvez contacter le responsable de l'examen éthique au [XXX]. Nous vous laisserons une copie de ce formulaire de sorte que vous ayez une trace de ces coordonnées et des informations sur l'étude.

Veuillez demander aux participants (homme et femme) s'ils consentent à la participation à l'étude (cocher une case):

Participant 1:	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	Participant 2 :	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
----------------	------------------------------	------------------------------	-----------------	------------------------------	------------------------------

Moi _____, l'enquêteur responsable de l'interview ayant lieu en ce _____ 20XX certifie que j'ai lu la déclaration ci-dessus aux participants et qu'ils ont consenti à l'interview. Je m'engage à mener cette interview en suivant les instructions et à informer mon superviseur de tous les problèmes rencontrés pendant le processus d'interview.

Si le ménage ne donne pas de consentement pour toute la collecte de données, arrêtez l'interview et informez-en votre chef d'équipe. Les chefs d'équipe discuteront la raison de ce refus et décideront si une collecte de données partielle est possible pour ce ménage.

Formulaire de consentement approuvé par l'IFPRI IRB le 16 août 2011 et par l'UNCST le 18 août 2011.

Consentement éclairé pour l'indice de l'autonomisation des femmes dans l'élevage

Exemple

DUPLICATA : Agent recenseur : Laisser une copie de ce consentement avec le ménage.

Consentement éclairé : Avant de commencer l'interview, il est nécessaire d'expliquer l'étude au ménage et d'obtenir son consentement. Expliquez-leur que leur participation à l'enquête est volontaire. Veuillez lire la déclaration suivante dans la langue de l'interview :

Merci de l'occasion que vous nous offrez de vous parler. Nous sommes une équipe de recherche de [XL] travaillant en collaboration avec [XXXX]. Nous menons une étude pour nous renseigner sur l'élevage, la sécurité alimentaire et le bien-être des ménages dans cette zone. Vous avez été choisis pour participer à une interview qui comporte des questions sur des sujets tels que l'historique de votre famille, les processus de prise de décision, la production animale, la propriété des biens et les activités génératrices de revenu. L'étude comporte à la fois une section de questions sur le ménage en général, ainsi que des sections où les questions seront posées à un homme et une femme adulte primaire dans votre ménage, le cas échéant. Cet entretien prendra au total environ 1 heure et demie et votre participation est entièrement volontaire. Si vous acceptez de participer, vous pouvez décider de vous arrêter à tout moment ou de sauter toutes les questions auxquelles vous ne voulez pas répondre. Vos réponses seront strictement confidentielles ; nous ne partagerons les informations qui vous identifient avec personne. Après avoir saisi le questionnaire dans une base de données, nous détruirons toutes les informations, telles que votre nom, qui relieront ces réponses à vous.

Nous interviewerons également d'autres ménages dans votre communauté et dans d'autres parties de [XXXX]. Une fois que nous aurons collecté toutes les informations, nous utiliserons les données pour étudier comment différents programmes peuvent être plus utiles pour les personnes dans cette zone. Avez-vous des questions au sujet de l'étude ou sur ce que j'ai dit? Si à l'avenir vous avez des questions concernant l'étude et l'interview, ou des préoccupations ou des plaintes, nous vous invitons à contacter [XXX], en appelant au [XXX]. En outre, vous pouvez contacter le responsable de l'examen éthique au [XXX]. Nous vous laisserons une copie de ce formulaire de sorte que vous ayez une trace de ces coordonnées et au sujet de l'étude.

Veuillez demander aux participants (homme et femme) s'ils consentent à la participation à l'étude (cocher une case):

Participant 1:	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	Participant 2 :	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
----------------	------------------------------	------------------------------	-----------------	------------------------------	------------------------------

Moi _____, l'enquêteur responsable de l'interview ayant lieu en ce _____ 20XX certifie que j'ai lu la déclaration ci-dessus aux participants et qu'ils ont consenti à l'interview. Je m'engage à mener cette interview en suivant les instructions et à informer mon superviseur de tous les problèmes rencontrés pendant le processus d'interview.

Si le ménage ne donne pas de consentement pour toute la collecte de données, arrêtez l'interview et informez-en votre chef d'équipe. Les chefs d'équipe discuteront la raison de ce refus et décideront si une collecte de données partielle est possible pour ce ménage.

Formulaire de consentement approuvé par l'IFPRI IRB le 16 août 2011 et par l'UNCST le 18 août 2011.

Liste des modules de l'enquête

Questionnaire destiné aux ménages		Questionnaire destiné aux individus	
Module A	Identification du ménage	Module G1	Identification individuelle
Module B	Liste et données démographiques du ménage	Module G2	Rôle dans la prise de décision du ménage
		Module G3(A)	Accès au capital productif
		Module G3(B)	Accès aux services financiers
		Module G4	Répartition du temps
		Module G5	Appartenance à un groupe
		Module G6	Mobilité physique
		Module G7	Relations entre membres du ménage
		Module G8(A)	Autonomie dans la prise de décision
		Module G8(B)	Nouvelle échelle d'auto-efficacité générale
		Module G8(C)	Satisfaction à l'égard de la vie
		Module G9	Attitude face à la violence familiale

Définition de ménage et des répondants (requis)

Un ménage est un groupe de personnes qui vivent ensemble et partagent les repas. Dans notre enquête, un membre du ménage est une personne qui a vécu dans le ménage au moins 6 mois et au moins la moitié de chaque semaine au cours de ces mois. Même les personnes qui n'ont pas de lien de parenté (comme les domestiques, les locataires ou les ouvriers agricoles) sont membres du ménage si elles ont été dans le ménage au moins 3 mois au cours des 6 derniers mois et ont partagé les repas. Si une personne reste dans le même ménage mais n'assume aucun coût lié à la nourriture ou ne partage pas le repas des autres membres, elle n'est pas considérée comme membre du ménage. Par exemple, si deux frères vivent dans la même maison que leur famille, mais ne partagent pas les coûts liés à la nourriture et cuisinent séparément, ils sont alors considérés comme deux ménages distincts. Généralement, si une personne réside en dehors du ménage plus de 3 mois sur 6, elle n'est pas considérée comme un membre du ménage. Nous ne les incluons pas même si d'autres membres du ménage les considèrent comme des membres.

Les cas suivants doivent être considérés comme des exceptions à ces règles :

Considérer comme membre du ménage:

- Un nouveau-né de moins de 3 mois.
- Une personne qui a rejoint le ménage en raison d'un mariage depuis moins de 3 mois.
- Les domestiques, locataires et ouvriers agricoles qui font actuellement partie du ménage, resteront plus longtemps dans le ménage mais qui sont arrivés il y a moins de 3 mois.

Ne pas considérer comme membre du ménage :

- Une personne décédée très récemment mais qui est restée plus de 3 mois au cours des 6 derniers mois.
- Une personne qui a quitté le ménage en raison d'un mariage depuis moins de 3 mois.
- Les domestiques, locataires et ouvriers agricoles qui sont restés plus de 3 mois au cours des 6 derniers mois mais qui sont définitivement partis.

Cette définition du ménage est très importante. Les critères peuvent être différents des études que vous connaissez peut-être, mais gardez à l'esprit que vous ne devez pas inclure les personnes qui ne répondent pas à ces critères. Veuillez discuter de toute question que vous pourriez vous être amené à vous poser avec votre superviseur.

Les répondants primaires et secondaires sont les personnes qui s'identifient elles-mêmes comme les membres principaux responsables de la prise de décision, à la fois sociale et économique, au sein du ménage. Il s'agit généralement du mari et de la femme, mais cela peut également être un autre membre dans la mesure où il s'agit d'un homme et d'une femme âgés de 18 ans et plus. Il se peut également qu'il n'y ait qu'un répondant primaire si cette personne est une femme et qu'il n'y a pas d'homme adulte dans le ménage.

Module A. Identification du ménage (requis)

Module A. Identification du ménage (obligatoire)

Identification du ménage	Code	Détails de l'interview	Code
A01. Identification du ménage:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	A06. Heure de démarrage de l'interview (hh:mm):	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
A02. Village:	<input type="text"/> <input type="text"/>	A07. Heure de fin de l'interview (hh:mm)	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
A03. Sous-pays:	<input type="text"/> <input type="text"/>	A08. Nom/code de l'enquêteur:	<input type="text"/> <input type="text"/>
A04. District:	<input type="text"/> <input type="text"/>	A09. Date de la visite (jj/mm/aaa):	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
A05. Numéro de téléphone portable:	<input type="text"/>		

Personne de contact: Alessandra Galie | Chercheuse principal en matière d'égalité entre les genres | Institut international de recherche sur l'élevage| ilri.org | Email: a.galie@cgiar.org

Module B. Liste et données démographiques du ménage (requis). Enquêteur: Posez ces questions sur tous les membres du ménage.



Premièrement, nous aimerions vous poser des questions sur chaque membre de votre ménage. Veuillez énumérer les noms de toutes les personnes considérées membres de ce ménage, en commençant par le répondant primaire.

I D C O D E	Nom du membre du ménage? [Commencez par le répondant primaire, continuez avec le répondant secondaire et les autres membres par ordre décroissant d'âge]	Quel est le sexe de [NOM]? 1 = Masculin 2 = Féminin	Quel est le lien de [NOM] avec le répondant primaire? CODE I	En quelle année est né(e) [NOM]? (Année de naissance (AAAA))
	B01	B02	B03	B04
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				

Code I (B03) Lien avec le répondant primaire		
Répondant primaire..... 1	Frère/Sœur..... 7	Belle-mère/Beau-père... 12
Conjoint(e)..... 2	Neveu/Nièce..... 8	Cousin du conjoint(e) du répondant primaire .13
Fils/Fille..... 3	Neveu/Nièce du conjoint(e)..... 9	Autre parent..... 14
Beau-fils/Belle-fille..... 4	Cousin du répondant primaire.... 10	Femme de ménage..... 15
Petit-fils/Petite-fille..... 5	Beau-frère/Belle-sœur..... 11	Autre lien (préciser)..... 16
Mère/Père..... 6		

MODULE G. INDICE DE L'AUTONOMISATION DES FEMMES DANS L'ÉLEVAGE – Version pilote WELI

Note aux concepteurs de l'enquête: Les informations du module G1 peuvent être obtenues de différentes manières. Cependant, il doit y avoir un moyen de: (a) identifier la personne appropriée au sein du ménage à laquelle poser les questions de l'enquête, (b) relier cette personne du module à la liste du ménage, (c) coder le résultat de l'interview, en particulier si la personne n'est pas disponible, afin d'établir un lien avec des données manquantes, et (d) noter les autres personnes du ménage présentes pendant l'interview. Cet outil doit être adapté au contexte du pays, en ajoutant des exemples pertinents et des traductions dans les langues locales, le cas échéant.

Note aux enquêteurs: Ce questionnaire doit être administré séparément aux répondants primaires et secondaires identifiés dans la liste du ménage du questionnaire destiné au ménage. Vous devez remplir cette page de couverture pour chaque personne identifiée dans la « section sélection » même si cette personne n'est pas disponible pour l'interview, à des fins de rapport. Pour certaines enquêtes (telles que celles qui se concentrent sur les résultats en matière de nutrition), la femme interrogée peut être la femme ou la mère bénéficiaire ou le principal responsable de l'enfant ciblé (également le répondant pour le module de nutrition pro-WEAI). Assurez-vous qu'elle est également la personne interrogée dans le cadre de ce questionnaire et que le répondant masculin est son conjoint/partenaire (le cas échéant).

Veillez vous assurer que:

- Vous avez rempli la section de la liste du questionnaire destiné au ménage pour identifier le ou les répondants primaires et/ou secondaires corrects ;
- Vous avez correctement noté les identifiants de ménage et les identifiants individuels de la personne que vous allez interroger ;
- Vous avez obtenu le consentement éclairé de la personne concernée par le questionnaire destiné au ménage ;
- Vous avez cherché à interroger la personne en privé ou lorsque d'autres membres du ménage ne peuvent pas entendre ou donner des réponses. N'essayez pas de faire en sorte que les réponses des répondants primaires et secondaires soient identiques. Vous pouvez les différencier.

Module G1. Identification individuelle

G1.01. Identification du menage:	<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table>									G1.04 type de menage	Adulte homme et femme 1 Adulte femme uniquement.....2
G1.02. Nom du repondant presentement interviewe (code id de la liste dans la section b de la liste des membres du menage):	<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table>				G1.05. Resultat de l'interview:	Effectuée..... 1 Membre du menage trop malade pour répondre/déficit cognitif 2 Répondant pas chez lui/provisoirement indisponible3					
Nom de famille, autre nom: _____		Entourer <u>une seule</u> réponse	Répondant pas chez lui/absence prolongée...4 A refusé 5 N'a pas pu être localisé..... 6								
G1.03. Sexe du repondant:	Masculin 1 Féminin 2 Epoux/hommeadulte principal 1 à g1.05 Indice femme 2	G1.06. Possibilité d'être interviewé seul:	Seul 1 Avec des femmes adultes présentes 2 Avec des hommes adultes présents..... 3 Avec des adultes des deux sexes présents 4 Avec les enfants présents 5 Avec des adultes des deux sexes et des enfants présents..... 6								
G1.07. AVEC QUEL GROUPE ETHNIQUE VOUS POSITIONNEZ-VOUS? (POUR LE SENEGAL/UGANDA/NEPAL)	Réponse: [_____]	G01.08. Avec quel groupe de castes vous positionnez-vous? (Pour le Népal seulement)	Réponse: [_____]								
1. G01.09 Niveau d'études atteint 2. (Encerclez-en une seule réponse)	3. Non scolarisé 4. Primaire 5. Secondaire 6. Au-delà du secondaire										

Identification du ménage (chaque sous-module (g2-g9) doit être lié à un ménage et une id de répondant)

Id du ménage					
Id du répondant					

Module g2: rôle dans la prise de décision du ménage autour des activités de subsistance

<p>J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre participation à certains types d'activités professionnelles et sur la prise de décisions concernant divers aspects de la vie familiale.</p>	<p>Avez-vous [NOM] participé à [ACTIVITÉ] au cours des 12 derniers mois (c'est-à-dire, pendant les dernières [une/deux] saisons d'emblavage), de [MÊME MOIS QUE MOIS EN COURS] l'année dernière à [MOIS EN COURS] cette année?</p>	<p>Quand des décisions sont prises concernant [ACTIVITÉ], qui prend généralement la décision?</p> <p>SAISIR JUSQU'À TROIS (3) ID DE MEMBRE</p> <p>SI LA RÉPONSE EST LE <u>MEMBRE LUI-MÊME SEULEMENT</u> à G2.05</p> <p>AUTRES CODES: NON-MEMBRE DU MÉNAGE...94 SANS OBJET..... 98 à PROCHAINE ACTIVITÉ</p>	<p>Quelle a été votre contribution à la prise de décision concernant [ACTIVITÉ]?</p> <p>UTILISEZ LE CODE G2↓</p>	<p>Dans quelle mesure pensez-vous pouvoir participer aux décisions concernant [ACTIVITÉ] si vous le souhaitez?</p> <p>ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE</p>	<p>Dans quelle mesure pouvez-vous accéder aux informations qui vous semblent importantes pour prendre des décisions bien informées concernant [ACTIVITÉ]?</p> <p>ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE</p>	<p>Quelle a été votre contribution aux décisions concernant l'utilisation des revenus générés par [ACTIVITÉ]?</p> <p>UTILISEZ LE CODE G2↓</p>	<p>Quelle contribution avez-vous eu dans les décisions concernant la quantité de produits de [ACTIVITÉ] à conserver pour la consommation à la maison plutôt que pour la vente?</p> <p>UTILISEZ LE CODE G2↓</p>
--	--	--	--	---	--	---	--

Activité	G2.01	G2.02			G2.03	G2.04	G2.05	G2.06	G2.07
		ID N 1	ID N 2	ID N° 3					
A	Culture de grains alimentaires et transformation de la moisson: grains qui sont cultivés principalement pour la consommation alimentaire (riz, maïs, blé, millet)	Oui 1 Non....0 à activité b				Pas du tout..... 1 Faiblement 2 Moyennement..... 3 Grandement 4	Pas du tout..... 1 Faiblement..... 2 Moyennement 3 Grandement 4		
B	Horticulture (jardins) ou culture de grande valeur et transformation de la moisson	OUI 1 NON....0 à ACTIVITÉ C				PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
C	Élevage de gros bétail (bovins, buffles) et transformation du lait et/ou de la viande	OUI 1 NON....0 à ACTIVITÉ D				PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
D	Élevage du petit bétail (moutons, chèvres, porcs) et transformation du lait et/ou de la viande	OUI 1 NON....0 à ACTIVITÉ E				PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
E	Élevage de volaille et d'autres petits animaux (poulets, canards, dindes) et transformation des œufs et/ou de la viande	OUI 1 NON....0 à ACTIVITÉ F				PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
F	Pisciculture	OUI 1 NON....0 à ACTIVITÉ G				PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
G	Activités économiques non agricoles (gérer une petite entreprise, auto-emploi, achat et vente)	OUI 1 NON....0 à ACTIVITÉ H				PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		

Activité	G2.01	G2.02			G2.03	G2.04	G2.05	G2.06	G2.07
		ID N 1	ID N 2	ID N° 3					
A Culture de grains alimentaires et transformation de la moisson: grains qui sont cultivés principalement pour la consommation alimentaire (riz, maïs, blé, millet)	Oui 1 Non....0 à activité b					Pas du tout..... 1 Faiblement 2 Moyennement..... 3 Grandement 4	Pas du tout..... 1 Faiblement..... 2 Moyennement 3 Grandement 4		
B Horticulture (jardins) ou culture de grande valeur et transformation de la moisson	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ C					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
C Élevage de gros bétail (bovins, buffles) et transformation du lait et/ou de la viande	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ D					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
D Élevage du petit bétail (moutons, chèvres, porcs) et transformation du lait et/ou de la viande	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ E					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
E Élevage de volaille et d'autres petits animaux (poulets, canards, dindes) et transformation des œufs et/ou de la viande	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ F					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
H Emploi rémunéré et salarié (travail payé comptant ou en nature, y compris l'agriculture et d'autres travaux rémunérés)	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ I					PAS DU PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		

Activité	G2.01	G2.02			G2.03	G2.04	G2.05	G2.06	G2.07
		ID N 1	ID N 2	ID N° 3					
A Culture de grains alimentaires et transformation de la moisson: grains qui sont cultivés principalement pour la consommation alimentaire (riz, maïs, blé, millet)	Oui..... 1 Non....0 à activité b					Pas du tout..... 1 Faiblement.....2 Moyennement.....3 Grandement.....4	Pas du tout..... 1 Faiblement..... 2 Moyennement 3 Grandement 4		
B Horticulture (jardins) ou culture de grande valeur et transformation de la moisson	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ C					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT..... 4	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
C Élevage de gros bétail (bovins, buffles) et transformation du lait et/ou de la viande	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ D					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT.....4	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
D Élevage du petit bétail (moutons, chèvres, porcs) et transformation du lait et/ou de la viande	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ E					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT.....4	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
E Élevage de volaille et d'autres petits animaux (poulets, canards, dindes) et transformation des œufs et/ou de la viande	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ F					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT..... 4	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
I Gros achats occasionnels du ménage (bicyclettes, terre, véhicules de transport)	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ J					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT..... 4	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
J Achats courants du ménage (nourriture pour la consommation quotidienne ou d'autres besoins du ménage)	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ K					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT..... 4	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		

Activité	G2.01	G2.02			G2.03	G2.04	G2.05	G2.06	G2.07
		ID N 1	ID N 2	ID N° 3					
A Culture de grains alimentaires et transformation de la moisson: grains qui sont cultivés principalement pour la consommation alimentaire (riz, maïs, blé, millet)	Oui 1 Non....0 à activité b					Pas du tout..... 1 Faiblement 2 Moyennement..... 3 Grandement 4	Pas du tout..... 1 Faiblement..... 2 Moyennement 3 Grandement 4		
B Horticulture (jardins) ou culture de grande valeur et transformation de la moisson	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ C					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
C Élevage de gros bétail (bovins, buffles) et transformation du lait et/ou de la viande	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ D					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
D Élevage du petit bétail (moutons, chèvres, porcs) et transformation du lait et/ou de la viande	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ E					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
E Élevage de volaille et d'autres petits animaux (poulets, canards, dindes) et transformation des œufs et/ou de la viande	OUI..... 1 NON....0 à ACTIVITÉ F					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		
K Obtention d'intrants agricoles (engrais, aliments pour animaux, par exemple) et de services (vétérinaires, conseils)	OUI..... 1 NON....0 à G3.08					PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4		

CODE G2	
PEU OU PAS DE CONTRIBUTION AUX DÉCISIONS	1
CONTRIBUTION À CERTAINES DÉCISIONS	2
CONTRIBUTION À LA PLUPART OU À TOUTES LES DÉCISIONS	3
SANS OBJET/AUCUNE DÉCISION PRISE.	4

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre participation à certains types d'activités professionnelles et à la prise de décisions concernant divers aspects de la vie familiale. Les questions couvrent un éventail d'activités, avec un accent particulier mis sur l'élevage.

Question		Réponse
G3.08. Laquelle des espèces d'animaux d'élevage suivantes est élevée dans votre ménage?	<p><u>ENTOURER TOUTES</u> LES RÉPONSES PERTINENTES</p>	GRANDS RUMINANTS (RACES LAITIÈRES - RACES LOCALES) ...1 GRANDS RUMINANTS (RACES LAITIÈRES - RACES AMÉLIORÉES) ...2 GRANDS RUMINANTS (RACES À VIANDE OU B VALENTES – RACES LOCALES) ...3 GRANDS RUMINANTS (BOVINS DE BOUCHERIE OU BIVALENTS - RACES AMÉLIORÉES)...4 PETITS RUMINANTS (OVINS, CAPRINS LOCAUX)..... 5 PETITS RUMINANTS (OVINS, CAPRINS DE RACES AMÉLIORÉES) 6 VOLAILLE (LOCALE)7 VOLAILLES (RACES AMÉLIORÉES).....8 PORCS (LOCAL) 9 PORCS (RACES AMÉLIORÉES)..... 10 CHAMEAUX..... 11 D'AUTRES, PRÉCISER.....

Question		Réponse
G2.09 Veuillez sélectionner l'espèce la plus importante pour la subsistance de votre ménage	<p>ENTOURER <u>UNE SEULE RÉPONSE</u></p>	<p>GRANDS RUMINANTS (RACES LAITIÈRES - RACES LOCALES) ...1 GRANDS RUMINANTS (RACES LAITIÈRES - RACES AMÉLIORÉES) ...2 GRANDS RUMINANTS (RACES À VIANDE OU B VALENTES – RACES LOCALES) ...3 GRANDS RUMINANTS (BOVINS DE BOUCHERIE OU BIVALENTS - RACES AMÉLIORÉES)...4 PETITS RUMINANTS (OVINS, CAPRINS LOCAUX)5 PETITS RUMINANTS (OVINS, CAPRINS DE RACES AMÉLIORÉES) 6 VOLAILLE (LOCALE)..... 7 VOLAILLES (RACES AMÉLIORÉES)8 PORCS (LOCAL) 9 PORCS (RACES AMÉLIORÉES)..... 10 CHAMEAUX. 11 D'AUTRES, PRÉCISER.....</p>
G2.09a: Raison pour laquelle c'est primordial pour le bien-être/la subsistance de votre ménage:		
G2.10 Veuillez sélectionner l'espèce la plus importante pour votre propre subsistance	<p>ENTOURER <u>UNE SEULE RÉPONSE</u></p> <p>(PEUT ÊTRE IDENTIQUE POUR G3.09)</p>	<p>GRANDS RUMINANTS (RACES LAITIÈRES - RACES LOCALES) ...1 GRANDS RUMINANTS (RACES LAITIÈRES - RACES AMÉLIORÉES) ...2 GRANDS RUMINANTS (RACES À VIANDE OU B VALENTES – RACES LOCALES) ...3 GRANDS RUMINANTS (BOVINS DE BOUCHERIE OU BIVALENTS - RACES AMÉLIORÉES)...4 PETITS RUMINANTS (OVINS, CAPRINS LOCAUX)5 PETITS RUMINANTS (OVINS, CAPRINS DE RACES AMÉLIORÉES) 6 VOLAILLE (LOCALE)..... 7 VOLAILLES (RACES AMÉLIORÉES)8 PORCS (LOCAL) 9 PORCS (RACES AMÉLIORÉES)..... 10 CHAMEAUX. 11 D'AUTRES, PRÉCISER.....</p>

Question	Réponse	
G2.10a: Raison pour laquelle c'est primordial pour votre propre bien-être/subsistance:		
G2.11 Y a-t-il une autre espèce que vous jugez importante pour votre subsistance et que votre ménage n'élève PAS?	<p>ENTOURER <u>TOUTES</u> LES RÉPONSES PERTINENTES</p>	<p>GRANDS RUMINANTS (RACES LAITIÈRES - RACES LOCALES) ...1 GRANDS RUMINANTS (RACES LAITIÈRES - RACES AMÉLIORÉES) ...2 GRANDS RUMINANTS (RACES À VIANDE OU B VALENTES – RACES LOCALES) ...3 GRANDS RUMINANTS (BOVINS DE BOUCHERIE OU BIVALENTS - RACES AMÉLIORÉES)...4 PETITS RUMINANTS (OVINS, CAPRINS LOCAUX) 5 PETITS RUMINANTS (OVINS, CAPRINS DE RACES AMÉLIORÉES). 6 VOLAILLE (LOCALE)..... 7 VOLAILLES (RACES AMÉLIORÉES)8 PORCS (LOCAL) 9 PORCS (RACES AMÉLIORÉES)..... 10 CHAMEAUX. 11 D'AUTRES, PRÉCISER.....</p>
G2.11a: RAISON POUR LAQUELLE VOTRE MENAGE N'ELEVE PAS CETTE ESPECE DE BETAIL?		

Les questions g2.12–g2.20 (a–e) devraient être posées pour chacune des deux espèces d’animaux d’élevage indiquées aux questions g2.09 et g2.10

	<p>Avez-vous [NOM] participé à [ACTIVITÉ] au cours des 12 derniers mois (c'est-à-dire, pendant les dernières [une/deux] saisons d'emblavage), de [MÊME MOIS QUE MOIS EN COURS] l'année dernière à [MOIS EN COURS] cette année?</p>	<p>À quelle fréquence effectuez-vous cette activité? CODE DE FRÉQUENCE</p>	<p>Combien d'heures par semaine consacrez-vous à [ACTIVITÉ]?</p>	<p>Quand des décisions sont prises concernant [ACTIVITÉ], qui prend généralement la décision? SAISIR JUSQU'À TROIS (3) ID DE MEMBRE SI LA RÉPONSE EST LE MEMBRE (LUI-MÊME) SEULEMENT-> G2.16 AUTRES CODES: NON MEMBRE DU MÉNAGE (HOMME) NON MEMBRE DU MÉNAGE (FEMME) AUCUNE DÉCISION PRISE PROCHAINE DECISION</p>	<p>Quelle a été votre contribution à la prise de décision concernant [ACTIVITÉ] ? UTILISER LE CODE G2 ▼</p>	<p>Dans quelle mesure pensez-vous que vous pourriez participer aux décisions concernant [ACTIVITÉ] si vous le voulez/liez? ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE</p>	<p>Par qui souhaiteriez-vous que les décisions soient prises concernant [ACTIVITÉ] ? SAISIR JUSQU'À TROIS (3) ID DE MEMBRE AUTRES CODES: NON MEMBRE DU MÉNAGE (HOMME) NON MEMBRE DU MÉNAGE (FEMME) AUCUNE DÉCISION PRISE</p>	<p>Dans quelle mesure pouvez-vous accéder aux informations qui vous semblent importantes pour prendre des décisions éclairées concernant [ACTIVITÉ] ? ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE</p>	<p>Quelle contribution avez-vous eu dans les décisions concernant la quantité de produits de [ACTIVITÉ] à conserver pour la consommation à la maison plutôt que pour la vente? UTILISER LE CODE G2</p>	<p>Quelle a été votre contribution aux décisions concernant l'utilisation des revenus générés par [ACTIVITÉ] ? UTILISER LE CODE G2</p>
--	--	--	--	---	--	---	--	--	---	---

ACTIVITÉ [ANIMAL]	G2.12	G.13	G2.13a	G2.14			G2.15	G2.16	G2.17			G2.18	G2.19	G2.20
				ID 1	ID2	ID3			ID 1	ID2	ID3			
A	Alimentation des animaux (chercher, acheter, préparer ou apporter de la nourriture aux animaux)	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ B						PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT..... 2 MOYENNEMENT.. .3 GRANDEMENT.... .4				PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT.. T.....3 GRANDEMENT..4		
B	Abreuvement des animaux (chercher ou apporter de l'eau aux animaux)	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ C						PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT.. .3 GRANDEMENT..4				PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT.. T.....3 GRANDEMENT..4		
C	Pâturage (emmener un animal de la ferme dans une zone de pâturage)	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ D						PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT....2 MOYENNEMENT.. .3 GRANDEMENT..4				PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT.. T.....3 GRANDEMENT..4		
D	Vérifier la santé des animaux	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ E						PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT... 3 GRANDEMENT..4				PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT...4		

E	Prendre des mesures préventives en matière de maladie (par exemple, pulvériser, vermifuger ou emmener les animaux se tremper)	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ F							PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT... 3 GRANDEMENT..... 4				PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT...4		
F	Prendre des mesures curatives (par exemple, donner des médicaments pour soigner les animaux malades)	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ G							PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT... 3 GRANDEMENT..... 4				PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT...4		
G	Traire les animaux	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ H							PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT... 3 GRANDEMENT..... 4				PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT...4		
H	Vendre le lait	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ I							PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT... 3 GRANDEMENT..... 4				PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMEN T.....3 GRANDEMENT...4		
I	Nettoyer les animaux, leurs abris ou accessoires	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ J							PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT... 3 GRANDEMENT..... 4				PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMEN T... ..3 GRANDEMENT...4		

J	Abattre les animaux	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ K							PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT... 3 GRANDEMENT..... 4				PAS DU TOUT...1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMEN T..... 3 GRANDEMENT...4		
K	Préparer de la viande, des œufs et du lait dans les aliments	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ L							PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT... 3 GRANDEMENT..... 4				PAS DU TOUT...1 FAIBLEMENT..2 MOYENNEMEN T..... 3 GRANDEMENT...4		
L	Élever des animaux dans leur propre troupeau (1. Choisir des animaux mâles et femelles pour élever la génération suivante ; 2. Nourrir les parents sélectionnés en leur offrant de meilleurs soins ; 3. Séparer les mâles des femelles et arranger leur accouplement aux moments appropriés)	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ M							PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT... 3 GRANDEMENT..... 4				PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT..... 2 MOYENNEMEN T..... 3 GRANDEMENT... 4		

P	Commercialisation du bétail et des produits animaux	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ Q								PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT...2 MOYENNEMENT...3 GRANDEMENT4				PAS DU TOUT...1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT...4		
Q	Sélectionner les espèces et les races à élever	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ R								PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT...2 MOYENNEMENT...3 GRANDEMENT4				PAS DU TOUT...1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT...4		
R	Partager la charge de travail lié aux animaux d'élevage entre les membres du ménage	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ S														
S	Fournir ces animaux d'élevage comme garantie pour accéder à des crédits	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ T														
T	Utiliser les excréments du bétail ou le bétail comme moyen de traction	OUI...1 NON..2 -> ACTIVITÉ G3														
U	Vacciner les CHEVRES contre la FVR (Rwanda)									PAS DU TOUT1 FAIBLEMENT .. 2 MOYENNEMENT NT 3 GRANDEMENT4				PAS DU TOUT..1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT4		

V	Vacciner les CHÈVRES contre la PPCC (Kenya)									PAS DU TOUT..1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT.....3 GRANDEMENT.....4				PAS DU TOUT..1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT.....3 GRANDEMENT.....4		
W	Vacciner les CHÈVRES contre la PPR (Ouganda, Sénégal, Népal)									PAS DU TOUT..1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT.....3 GRANDEMENT.....4				PAS DU TOUT..1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT.....3 GRANDEMENT.....4		
X	Vacciner la volaille contre la maladie de Newcastle (NCD) (tous les pays sauf le Népal)									PAS DU TOUT..1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT.....3 GRANDEMENT.....4				PAS DU TOUT..1 FAIBLEMENT.....2 MOYENNEMENT.....3 GRANDEMENT.....4		

CODE G2	CODE G2.13	CODE G2.13a
PEU OU PAS DE CONTRIBUTION AUX DÉCISIONS.....1	Tous les jours.....1	Moins d'une heure.....0
CONTRIBUTION À CERTAINES DÉCISIONS.....2	Deux fois par semaine.....2	7 heures.....7
CONTRIBUTION À LA PLUPART OU À TOUTES LES DÉCISIONS.....3	Une fois par semaine.....3	1 heure.....1
SANS OBJET/ AUCUNE DÉCISION PRISE.....98	Deux fois par mois.....4	8 heures.....8
	Une fois par mois.....5	2 heures.....2
	Tous les trois mois.....6	9 heures.....9
	Deux fois par ans.....7	3 heures.....3
	Une fois par an.....8	10 heures.....10
	Autre (préciser).....9	4 heures.....4
		11 heures.....11
		5 heures.....5
		12 heures.....12
		6 heures.....6

ID DU MÉNAGE					
ID DU RÉPONDANT					

MODULE G3(A): ACCÈS AU CAPITAL PRODUCTIF

Maintenant, je voudrais vous interroger spécifiquement sur la terre de votre ménage.			
QUESTION		RÉPONSE	
G3.01. Quelqu'un dans votre ménage possède ou cultive-t-il actuellement de la terre?		OUI 1 NON.....2 à G3.06, ÉLÉMENT A	
G3.01a: Quelle est la superficie de la terre de votre ménage (acres/hectares/m2)?			
G3.01b: Quelle est la superficie totale de terre cultivée (acres/hectares/m2) dans la superficie totale de terre que vous possédez?			
G3.01c: Quelle superficie de terre louée qui est cultivée (acres/hectares/m2)?			
G3.02. Qui prend généralement les décisions sur quoi cultiver sur cette terre? Et sur quoi faire avec la production de cette terre?	SAISIR JUSQU'À TROIS (3) ID DE MEMBRE	ID N°1	ID N 2
	AUTRES CODES: NON MEMBRE DU MÉNAGE HOMME) NON MEMBRE DU MÉNAGE (FEMME) AUUNE DÉCISION PRISE		ID N 3
G3.03. [NOM], cultivez-vous seul ou conjointement une terre?	ENTOURER <u>UNE</u> <u>SEULE</u> RÉPONSE	OUI SEUL 1 OUI, CONJOINTEMENT 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON..... 4	

	SAISIR JUSQU'À TROIS (3) ID DE MEMBRE	ID N 1	ID N 2	ID N 3
G3.04. Qui prend généralement les décisions sur quoi cultiver sur cette terre? Et sur quoi faire avec la production de cette terre?	AUTRES CODES: NON MEMBRE DU MÉNAGE HOMME) NON MEMBRE DU MÉNAGE (FEMME) AUUNE DÉCISION PRISE			
G3.05. Possédez-vous une partie de la terre possédée ou cultivée par votre ménage?	ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE	OUI SEUL 1 OUI, CONJOINTEMENT 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT 3 NON. 4		

Maintenant, je voudrais vous interroger sur un certain nombre d'éléments qui pourraient contribuer à générer du revenu.	Est-ce que quelqu'un dans votre ménage a-t-il actuellement [ÉLÉMENT]?	[NOM], possédez-vous [ÉLÉMENT]?	Nombre total possédé	Nombre possédé seul	Nombre possédé conjointement	Pour les biens que vous possédez (seul), que pouvez-vous faire de vous-même, sans consultation?	Avec qui possédez-vous [ÉLÉMENT]?	Pour les biens que vous possédez (conjointement) avec quelqu'un d'autre, que pouvez-vous faire de vous-même, sans consultation?	Pour tous les biens que vous possédez (seul ou conjointement), que peut faire votre conjoint(e) de lui/elle-même, sans vous consulter?
		ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE				ENTOURER <u>TOUTES LES</u> RÉPONSES PERTINENTES	ENTOURER <u>TOUTES LES</u> RÉPONSES PERTINENTES	ENTOURER <u>TOUTES LES</u> RÉPONSES PERTINENTES	ENTOURER <u>TOUTES LES</u> RÉPONSES PERTINENTES

A	Grands ruminants (race laitière)	OUII NON0 à ÉLÉMENT B	OUI, SEUL..... I OUI, CONJOINTEMENT 2 à G3.09 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT 3 à G3.09 NON..... 4 à ÉLÉMENT B				1. DONNER EN CADEAU 2..... VENDRE À 3PRÊT QUELQU'UN D4AUTRE 4MISE EN GARANTIE 5S'OCCUPER DU CHEPTEL 6ABATTAGE 7AUCUN àG3.II	CONJOINT(E)... I AUTRE MEMBRE DU MÉNAGE.....2 NON-MEMBRE DU MÉNAGE.....3	1 DONNER EN CADEAU 2 VENDRE 3 PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4 MISE EN GARANTIE 5.S'OCCUPER DU CHEPTEL 6..ABATTAGE 7AUCUN	1 DONNER EN CADEAU 2VENDRE 3PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4MISE EN GARANTIE 5S'OCCUPE DU CHEPTEL 6ABATTAGE 7AUCUN
B	Grands ruminants (bovins ou mixtes)	OUII NON0 à ÉLÉMENT C	OUI, SEUL..... I OUI, CONJOINTEMENT 2 à G3.09 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT 3 à G3.09 NON..... 4 à ÉLÉMENT C				1 DONNER EN CADEAU 2..... VENDRE À 3PRÊT QUELQU'UN D4AUTRE 4MISE EN GARANTIE 5S'OCCUPER DU CHEPTEL 6ABATTAGE 7AUCUN àG3.II	CONJOINT(E)... I AUTRE MEMBRE DU MÉNAGE.....2 NON-MEMBRE DU MÉNAGE.....3	1 DONNER EN CADEAU 2 VENDRE 3 PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4 MISE EN GARANTIE 5.S'OCCUPER DU CHEPTEL 6..ABATTAGE 7AUCUN	1 DONNER EN CADEAU 2VENDRE 3PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4MISE EN GARANTIE 5S'OCCUPE DU CHEPTEL 6ABATTAGE 7AUCUN
C	Petits ruminants (moutons, chèvres)	OUII NON0 à ÉLÉMENT D	OUI, SEUL..... ...I OUI, CONJOINTEMENT.2 à G3.09 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 à G3.09 NON.....4 à ÉLÉMENT D				1 DONNER EN CADEAU 2..... VENDRE À 3PRÊT QUELQU'UN D4AUTRE 4MISE EN GARANTIE 5S'OCCUPER DU CHEPTEL 6ABATTAGE 7AUCUN àG3.II	CONJOINT(E)... I AUTRE MEMBRE DU MÉNAGE.....2 NON-MEMBRE DU MÉNAGE.....3	1 DONNER EN CADEAU 2 VENDRE 3 PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4 MISE EN GARANTIE 5.S'OCCUPER DU CHEPTEL 6..ABATTAGE 7AUCUN	1 DONNER EN CADEAU 2VENDRE 3PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4MISE EN GARANTIE 5S'OCCUPE DU CHEPTEL 6ABATTAGE 7AUCUN

D	Volaille	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT E	OUI, SEUL..... ...1 OUI, CONJOINTEMENT.2 à G3.09 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 à G3.09 NON.....4 à ÉLÉMENT E				1 DONNER EN CADEAU 2..... VENDRE 3 PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4 MISE EN GARANTIE 5 S'OCCUPER DU CHEPTEL 6 ABATTAGE 7 AUCUN à G3.11	CONJOINT(E)...1 AUTRE MEMBRE DU MÉNAGE.....2 NON-MEMBRE DU MÉNAGE.....3	1 DONNER EN CADEAU 2 VENDRE 3 PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4 MISE EN GARANTIE 5 S'OCCUPER DU CHEPTEL 6..ABATTAGE 7AUCUN	1 DONNER EN CADEAU 2 VENDRE 3 PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4 MISE EN GARANTIE 5 S'OCCUPE DU CHEPTEL 6 ABATTAGE 7 AUCUN	
E	Porcs	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT F	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT.2 à G3.09 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 à G3.09 NON.....4 à ÉLÉMENT F				1 DONNER EN CADEAU 2..... VENDRE 3 PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4 MISE EN GARANTIE 5 S'OCCUPER DU CHEPTEL 6 ABATTAGE 7 AUCUN à G3.11	CONJOINT(E)...1 AUTRE MEMBRE DU MÉNAGE.....2 NON-MEMBRE DU MÉNAGE.....3	1 DONNER EN CADEAU 2 VENDRE 3 PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4 MISE EN GARANTIE 5 S'OCCUPER DU CHEPTEL 6..ABATTAGE 7AUCUN	1 DONNER EN CADEAU 2 VENDRE 3 PRÊT À QUELQU'UN D4AUTRE 4 MISE EN GARANTIE 5 S'OCCUPE DU CHEPTEL 6 ABATTAGE 7 AUCUN	
F	Étang piscicole ou équipement de pêche	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT G	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT. ... 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON..... 4								

G	Matériel agricole non mécanisé (outils à main, charrue à traction animal)	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT H	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT. ... 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON..... 4												
H	Matériel agricole mécanisé (charrue-tracteur, motoculteur, pompe à pédale)	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT I	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT. ... 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON..... 4												
I	Matériel de travail non agricole (panneaux solaires utilisés pour la recharge, machine à coudre, équipement de brassage, friteuses et autres)	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT J	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT. ... 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON..... 4												

J	Maison ou bâtiment	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT J	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT. ... 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON..... 4							
K	Gros biens de consommation durables (réfrigérateur, télévision, canapé)	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT K	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT. ... 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON.....4							
L	Petits biens de consommation durables (radio, batterie de cuisine)	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT L	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT. ... 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON.....4							

M	Téléphone portable	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT M	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT. ... 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON.....4							
N	Autre terre non utilisée à des fins agricoles (parcelles, terrain résidentiel ou commercial)	OUI1 NON0 à ÉLÉMENT N	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT. ... 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON.....4							
O	Moyens de transport (bicyclette, moto, voiture)	OUI1 NON0 à MODULE G3(B)	OUI, SEUL..... 1 OUI, CONJOINTEMENT. ... 2 OUI, SEUL ET CONJOINTEMENT3 NON.....4							

MODULE G3 (B): ACCÈS AUX SERVICES FINANCIERS

<p>Ensuite, j'aimerais poser des questions sur l'expérience de votre ménage en matière d'emprunt d'argent ou d'autres éléments (en nature) au cours des 12 derniers mois.</p>	<p>Est-ce que vous ou un membre de votre ménage pourriez contracter un emprunt ou emprunter de l'argent/en nature auprès de [SOURCE] si vous le souhaitiez?</p>	<p>Un membre de votre ménage a-t-il contracté des prêts ou emprunté de l'argent/en nature auprès de [SOURCE] au cours des 12 derniers mois?</p> <p>ENTOURER <u>UNE SEULE RÉPONSE</u></p>	<p>Qui a généralement pris la décision d'emprunter auprès de [SOURCE]?</p> <p>SAISIR JUSQU'À TROIS (3) ID DE MEMBRE</p> <p>AUTRES CODES: NON MEMBRE DU MÉNAGE (HOMME) NON MEMBRE DU MÉNAGE (FEMME) AUCUNE DÉCISION PRISE</p>	<p>Pensez-vous que la décision d'emprunter [ÉLÉMENT] était une bonne décision?</p> <p>OUI 1 NON 0</p>	<p>Qui prend la décision au sujet de ce qu'il faut faire avec l'argent ou un élément emprunté de [SOURCE] la plupart du temps?</p> <p>SAISIR JUSQU'À TROIS (3) ID DE MEMBRE</p> <p>AUTRES CODES: NON MEMBRE DU MÉNAGE (HOMME) NON MEMBRE DU MÉNAGE (FEMME) AUCUNE DÉCISION PRISE</p>	<p>Qui est responsable du remboursement de l'argent ou de l'élément emprunté auprès de [SOURCE]?</p> <p>SAISIR JUSQU'À TROIS (3) ID DE MEMBRE</p> <p>AUTRES CODES: NON MEMBRE DU MÉNAGE (HOMME) NON MEMBRE DU MÉNAGE (FEMME) AUCUNE DÉCISION PRISE</p>
---	---	--	--	---	--	--

SOURCES DE PRÊT		G3.08	G3.09	G3.10			G3.11	G3.12			G3.13		
				ID N 1	ID N 2	ID N 3		ID N 1	ID N 2	ID N 3	ID N 1	ID N 2	ID N 3
A	Organisation non gouvernementale (ONG)	OUI..... 1 NON..... 0 à SOURCE B PEUT-ÊTRE. 3	OUI, EN ESPÈCES. 1 OUI, EN NATURE 2 OUI, EN ESPÈCES ET EN NATURE 3 NON. 4 SOURCE B JE NE SAIS PAS..... 88										
B	Prêteur formel (banque/institution financière)	OUI..... 1 NON..... 0 à SOURCE C PEUT-ÊTRE. 3	OUI, EN ESPÈCES. 1 OUI, EN NATURE 2 OUI, EN ESPÈCES ET EN NATURE 3 NON. 4 SOURCE C JE NE SAIS PAS..... 88										
C	Prêteur informel	OUI..... 1 NON..... 0 à SOURCE D PEUT-ÊTRE. 3	OUI, EN ESPÈCES. 1 OUI, EN NATURE 2 OUI, EN ESPÈCES ET EN NATURE 3 NON. 4 SOURCE D JE NE SAIS PAS..... 88										

D	Amis ou famille	OUI..... 1 NON..... 0 à SOURCE E PEUT-ÊTRE. 3	OUI, EN ESPÈCES. 1 OUI, EN NATURE 2 OUI, EN ESPÈCES ET EN NATURE 3 NON. 4 SOURCE E JE NE SAIS PAS..... 88										
E	Dispositif de micro-finance ou de crédit de groupe, notamment les associations villageoises d'épargne et de crédit/coopératives d'épargne et de crédit	OUI..... 1 NON..... 0 à SOURCE F PEUT-ÊTRE. 3	OUI, EN ESPÈCES. 1 OUI, EN NATURE 2 OUI, EN ESPÈCES ET EN NATURE 3 NON. 4 SOURCE F JE NE SAIS PAS..... 88										
F	Groupes de crédit / d'épargne informels (par ex. « merry-go-rounds », tontines, sociétés funéraires, etc.)	OUI..... 1 NON..... 0 à G3.14 PEUT-ÊTRE. 3	OUI, EN ESPÈCES. 1 OUI, EN NATURE 2 OUI, EN ESPÈCES ET EN NATURE 3 NON. 4 G3.13 JE NE SAIS PAS..... 88										

G3.14	Un compte peut être utilisé pour économiser de l'argent, pour effectuer ou recevoir des paiements, ou pour recevoir un salaire ou une aide financière. Avez-vous, seul ou avec quelqu'un d'autre, actuellement un compte dans l'un des endroits suivants: une banque ou une autre institution officielle (par exemple, un bureau de poste, argent mobile)?	OUI 1 NON 0 JE NE SAIS PAS..... 88
-------	--	--

CODES D'ACTIVITÉ POUR G4.01			
<p>A..... Dormir et se reposer</p> <p>B..... Manger et boire</p> <p>C..... Soins personnels</p> <p>D..... École (y compris devoir)</p> <p>E... Travail comme employé</p> <p>F... Travail à son propre compte</p> <p>G..... Culture de céréales</p>	<p>H... Horticulture (jardins) ou cultures de grande valeur</p> <p>I Élevage de gros bétail (bovins, buffles)</p> <p>J.....Élevage de petit bétail (moutons, chèvres, porcs)</p> <p>K.....Élevage de volaille et autres petits animaux (poulets, canards, dindes)</p> <p>L.....Pisciculture</p> <p>M...Déplacement (vers et depuis le travail ou l'école)</p>	<p>N .. Courses/obtenir un service (y compris les services de santé)</p> <p>O..... Tissage/couture/entretien des textiles</p> <p>P..... Cuisine</p> <p>Q..... Travaux domestiques (y compris chercher de l'eau, chercher du bois)</p> <p>R.....Prendre soin des enfants</p> <p>S..... Prendre soin des adultes (malades, vieux)</p> <p>T..... Voyage (pas pour le travail ni pour l'école)</p> <p>U..... Activité sportive</p>	<p>V..... Activités sociales et passe-temps</p> <p>W... Activités religieuses</p> <p>X..... Autre (préciser)</p> <p>Y... Vendre du lait et d'autres produits animaux</p> <p>Z... Regarder la télé/écouter la radio/lire</p>

G4.03. Au cours des dernières 24 heures, avez-vous travaillé (à la maison ou à l'extérieur de la maison, y compris les tâches ménagères ou autres tâches domestiques) moins que d'habitude, à peu près comme d'habitude ou plus que d'habitude?	G4.03a: POUR LES <u>FEMMES</u> SEULEMENT: EST-CE QUE LA RÉPONDANTE A UN ENFANT DE MOINS DE 5 ANS?	G4.04a. Si vous souhaitez faire quelque chose (en lien avec votre vie, une formation ou des soins personnels), pouvez-vous prendre votre enfant avec vous? OUI..... 1 àMODULE G5 NON... ..0àG4.04	G4.05. Qui? SAISIR JUSQU'À TROIS (3) ID DE MEMBRE AUTRES CODES: NON MEMBRE DU MÉNAGE (HOMME) NON MEMBRE DU MÉNAGE (FEMME) AUCUNE DÉCISION PRISE	ID N° 1	ID N° 2	ID N° 3
<p>MOINS QUE D'HABITUDE..... 3</p> <p>À PEU PRÈS COMME D'HABITUDE 2</p> <p>PLUS QUE D'HABITUDE..... 1</p> <p>SI LE RÉPONDANT EST UN <u>HOMME</u> à MODULE G5</p>	<p>OUI 1 à G4.04</p> <p>NON0 à MODULE G5</p>	<p>G4.04b. Si vous souhaitez faire quelque chose (en lien avec votre vie, une formation ou des soins personnels) et ne pouvez pas prendre votre enfant avec vous, y a-t-il quelqu'un qui puisse prendre soin de votre enfant en votre absence?</p> <p>OUI..... 1 à G4.05</p> <p>NON... ..0à MODULE G5</p>				

ID DU MÉNAGE					
ID DU RÉPONDANT					

MODULE G5: APPARTENANCE À UN GROUPE

Je vais maintenant vous poser des questions sur les groupes qui existent dans votre communauté. Ces groupes peuvent être formels, informels ou coutumiers.		Existe-t-il un [GROUPE] dans votre communauté?	Êtes-vous un membre actif de ce [GROUPE]?	Ce groupe est-il composé exclusivement de femmes,	Dans quelle mesure pensez-vous pouvoir influencer sur les décisions de ce [GROUPE]?	Dans quelle mesure ce [GROUPE] influence-t-il la vie dans la communauté au-delà des activités du groupe?
CATÉGORIES DE GROUPE		G5.01	G5.02	G5.03	G5.04	G5.05
A	Groupe de producteurs axés sur l'agriculture/l'élevage/la pêche (y compris les groupes de commercialisation)	<p>OUI..... 1 NON..... 0 JE NE SAIS PAS..... 88</p> <p style="text-align: right;">GROUPE B</p> <p style="text-align: right;">]▶</p>	<p>OUI..... 1 NON...2 à GROUPE B</p>	<p>QUE DES HOMMES... 1 QUE DES FEMMES..... 2 MIXTE..... 3 JE NE SAIS PAS.97</p>	<p>PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4</p>	<p>PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4</p>
B	Groupe d'utilisateurs d'eau	<p>OUI..... 1 NON..... 0 JE NE SAIS PAS..... 88</p> <p style="text-align: right;">GROUPE C</p> <p style="text-align: right;">]▶</p>	<p>OUI..... 1 NON...2 à GROUPE C</p>	<p>QUE DES HOMMES... 1 QUE DES FEMMES. 2 MIXTE3 JE NE SAIS PAS.97</p>	<p>PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4</p>	<p>PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4</p>
C	Groupe d'utilisateurs de la forêt	<p>OUI..... 1 NON..... 0 JE NE SAIS PAS..... 88</p> <p style="text-align: right;">GROUPE D</p> <p style="text-align: right;">]▶</p>	<p>OUI..... 1 NON...2 à GROUPE D</p>	<p>QUE DES HOMMES... 1 QUE DES FEMMES. 2 MIXTE3 JE NE SAIS PAS.97</p>	<p>PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT ...3 GRANDEMENT 4</p>	<p>PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT 4</p>

D	Groupe de crédit ou de micro finance (y compris les coopératives d'épargne et de crédit/« merry-go-rounds »/associations villageoises d'épargne et de crédit)	OUI..... 1 NON..... 0 JE NE SAIS PAS..... 8	GROUP E	OUI..... 1 NON...2 à GROUPE E	QUE DES HOMME... 1 QUE DES FEMMES. 2 MIXTE3 JE NE SAIS PAS.97	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT ...3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT4
E	Groupe d'entraide ou d'assurance (y compris les sociétés funéraires)	OUI..... 1 NON.....0 JE NE SAIS PAS..... 88	GROUP F	OUI..... 1 NON...2 à GROUPE F	QUE DES HOMMES.1 QUE DES FEMMES. 2 MIXTE3 JE NE SAIS PAS.97	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT ...3 GRANDEMENT 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT4
F	Groupe d'associations commerciales et professionnelles	OUI..... 1 NON0 JE NE SAIS PAS..... 88	GROUP G	OUI..... 1 NON...2 à GROUPE G	QUE DES HOMMES... 1 QUE DES FEMMES..... ..2 MIXTE..... ..3 JE NE SAIS PAS.97	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT..... 2 MOYENNEMENT ...3 GRANDEMENT..... 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT4
G	Groupe civique (amélioration de la communauté) ou groupe caritatif (aidant les autres)	OUI..... 1 NON0 JE NE SAIS PAS..... 88	GROUP H	OUI..... 1 NON...2 à GROUPE H	QUE DES HOMMES... 1 QUE DES FEMMES..... ..2 MIXTE..... .3 JE NE SAIS PAS.97	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT ...3 GRANDEMENT..... 4	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT4
H	Groupe religieux	OUI..... 1 NON0	GROUP I	OUI..... 1 NON...2 à GROUPE I	QUE DES HOMMES... 1	PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT ...3	PAS DU TOUT 1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT3

		JE NE SAIS PAS..... 88		QUE DES FEMMES..... ..2 MIXTE..... ..3 JE NE SAIS PAS.97	GRANDEMENT 4	GRANDEMENT 4
I	Groupe de commercialisation des produits laitiers	OUI.....1 NON0 JE NE SAIS PAS.....88 T	GROUPE J OUI.....1 NON...2 à GROUPE I	QUE DES HOMMES... 1 QUE DES FEMMES..... ..2 MIXTE..... ..3 JE NE SAIS PAS.97	PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT.4	PAS DU TOUT1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT3 GRANDEMENT4
J	Autre (préciser): _____	OUI.....1 NON.....0 JE NE SAIS PAS..... 88 J	MODULE G6 OUI.....1 NON.....2 à MODULE G6	QUE DES HOMMES... .1 QUE DES FEMMES..... .2 MIXTE..... 3 JE NE SAIS PAS.97	PAS DU TOUT1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT ...3 GRANDEMENT4	PAS DU TOUT.....1 FAIBLEMENT2 MOYENNEMENT.....3 GRANDEMENT4

ID DU MÉNAGE					
ID DU RÉPONDANT					

MODULE G6. MOBILITÉ PHYSIQUE

	<p>Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence allez-vous généralement à [LIEU]?</p> <p>UTILISER LE CODE G6.01</p>	<p>Qui décide habituellement si vous pouvez aller à [LIEU]?</p> <p>SAISIR JUSQU'À TROIS (3) ID DE MEMBRES</p> <p>SI LA RÉPONSE N'EST QUE L'ID DU MEMBRE (SELF) À LIEU SUIVANT</p> <p>AUTRES CODES: NON MEMBRE DU MÉNAGE (HOMME) NON MEMBRE DU MÉNAGE (FEMME) AUCUNE DÉCISION PRISE</p>	<p>Vous a-t-on déjà empêché d'aller à [LIEU] quand vous le vouliez?</p>	<p>Si vous vouliez aller à [LIEU], mais que vous ne pouviez pas, pour quelle raison?</p> <p>UTILISER G6.04. CODES DE RÉPONSE. ÉNUMÉRER TOUS LES CODES APPLICABLES.</p> <p>NE PAS LIRE LES OPTONS DE RÉPONSE À HAUTE VOIX. ÉCOUTER LE RÉPONDANT ET CHOISIR LE CODE APPROPRIÉ.</p>	<p>Est-ce que votre conjoint(e)/partenaire s'oppose à ce que vous alliez seul(e) à [LIEU]?</p>	<p>Dans quelles circonstances cette personne ne s'opposerait-elle pas à ce que vous alliez seul à [LIEU]?</p> <p>ÉTOURNER TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES</p>	<p>Ces objections vous empêchent-elles d'aller seul(e) à [LIEU]?</p>
--	--	--	---	--	--	---	--

LIEU	G6.01	G6.02 POUR LES FEMMES SEULEMENT ID #1 ID #2 ID #3	G6.03 POUR LES FEMMES SEULEMENT	G6.04 POUR LES FEMMES SEULEMENT	G6.05 POUR LES FEMMES SEULEMENT	G6.06 POUR LES FEMMES SEULEMENT	G6.07 POUR LES FEMMES SEULEMENT			
A	Centre urbain					OUI.....1 NON....0→ G6.05		OUI.....1 NON.....0 → LIEU B	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE ...3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER..... 5 →CLASSE B	OUI.....1 NON.....0
B	Marché/Bazar					OUI.....1 NON..... 0→ G6.05		OUI.....1 NON.....0 → LIEU C	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE C	OUI.....1 NON.....0
C	Visite à la famille ou aux proches					OUI.....1 NON..... 0→ G6.05		OUI.....1 NON.....0 LIEU D	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE D	OUI.....1 NON.....0
D	Visite à un ami/voisin					OUI.....1 NON....0→ G6.05		OUI....1 Non 0→LIEU E	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT)....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE3 AUTRE (SPÉCIFIER)4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE E	OUI.....1 NON.....0
E	Hôpital/clinique/m édecin (demande de services de santé)					OUI.....1 NON.....0→ G6.05		OUI.....1 NON..... 0→ LIEU F	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE...3 AUTRE (SPÉCIFIER)4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE F	OUI.....1 NON.....0
F	Bureau de vulgarisation/vété rinaire					OUI.....1 NON.....0→ G6.05		OUI.....1 NON..... 0→ PLACE G	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH/ M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE....3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE G	OUI.....1 NON.....0

G	Réunions de groupes d'affaires (réunions SACCO, etc.)					OUI.....1 NON.....0→ G6.05		OUI.....1 NON.....0→ PLACE H	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE H	OUI.....1 NON.....0
H	Formation ou renforcement des capacités en matière de production, de manutention ou de vente de bétail et de cultures					OUI.....1 NON.....0→ G6.05		OUI.....1 NON.....0→ PLACE I	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE I	OUI.....1 NON.....0
I	Un endroit autre que votre domicile pour une ou plusieurs nuits					OUI.....1 NON.....0→ G6.05		OUI.....1 NON.....0→ PLACE J.	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE J	OUI.....1 NON.....0
J	Temple/église/mosquée					OUI.....1 NON.....0→ G6.05		OUI.....1 NON.....0→ PLACE K.	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH/ M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE K	OUI.....1 NON.....0
K	Rassemblement public du village ou réunion communautaire					OUI.....1 NON.....0→ G6.05		OUI.....1 NON.....0→ PLACE L.	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE L	OUI.....1 NON.....0
L	Source des vaccins des CHÈVRES							OUI.....1 NON.....0→ CLASSE M.	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M"HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →CLASSE M	OUI.....1 NON.....0

M	Source des vaccins des VOLAILLES (PPCC)								OUI.....1 NON.....0 → G7.01.	SI J'AI DE LA COMPAGNIE (PROCHES, ENFANTS).....1 SI JE PEUX PRENDRE EN CHARGE MES DÉPENSES (POUR LE TRANSPORT).....2 SI JE ME CONFORME AU PURDAH / M'HABILLE DE MANIÈRE ACCEPTABLE3 AUTRE (SPÉCIFIER).....4 EN AUCUNE CIRCONSTANCE JE NE SERAIS AUTORISÉE À ALLER.....5 →MODULE G7	OUI.....1 NON.....0
---	---	--	--	--	--	--	--	--	---------------------------------	--	------------------------

CODE G6.01	
TOUS LES JOURS.....	1
AU MOINS UNE FOIS PAR SEMAINE.....	2
AU MOINS UNE FOIS TOUTES LES 2 SEMAINES.....	3
AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS.....	4
MOINS D'UNE FOIS PAR MOIS.....	5
RAREMENT.....	6
JAMAIS/NON APPLICABLE.....	98

G6.04 CODES REPONSES	
1	TRANSPORT TROP ONEREUX
2	JE N'AVAIS PAS LA TENUE ET LES QUALIFICATIONS APPROPRIÉES
3	MANQUE DE TEMPS
4	JE PENSais QUE C'ETAIT DANGEREUX
5	D'AUTRES M'ONT DIT QUE C'ETAIT DANGEREUX
6	INTERDICTION D'Y ALLER PAR LE CONJOINT(E)/PARTENAIRE
7	INTERDICTION D'Y ALLER PAR LA FAMILLE DU CONJOINT(E)/PARTENAIRE
8	INTERDICTION D'Y ALLER PAR UN MEMBRE DE LA FAMILLE
9	INTERDICTION D'Y ALLER PAR UNE AUTORITÉ
10	(NE PAS LIRE A VOIX HAUTE) NORME SOCIETALE
11	AUTRE, PRÉCISER:.....

ID DU MENAGE					
ID DU REpondANT					

MODULE G7: RELATIONS ENTRE MEMBRES DU MÉNAGE

Je souhaiterais maintenant vous poser quelques questions sur vos sentiments envers d'autres membres de votre ménage ou de votre groupe familial et sur leurs sentiments envers vous.		[NOM], respectez- vous votre [RELATION]?	Votre [RELATION] vous respecte-t-il/elle?	Pensez-vous que votre [RELATION] fait les choses dans votre meilleur intérêt?	Lorsque vous n'êtes pas d'accord avec votre [RELATION], vous sentez-vous à l'aise pour lui dire que vous n'êtes pas d'accord?	EST-CE QUE [RELATION] EST L'AUTRE RÉPONDANT AU SEIN DE CE MÉNAGE?	Y a-t-il une co-épouse dans votre ménage?
SAISIR IDENTIFIANT DU MEMBRE POUR CHAQUE RELATION							
AUTRES CODES: NON-MEMBRE DU MÉNAGE.....94							
RELATION		G7.02	G7.03	G7.04	G7.05	G7.06	G7.07
A	Mari / femme	N° d'ID LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	OUI1 → RELATION C NON.....0
B	Autre répondant au sein du ménage	N° d'ID LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	
C	SI LE RÉPONDANT EST UN HOMME: Père (ou adapter cette catégorie à d'autres relations importantes) SI LE RÉPONDANT EST UNE FEMME: belle-mère	N° d'ID LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4 SI LE RÉPONDANT EST UN HOMME → MODULE G8(A)		OUI.....1 NON ... 2 → MODULE G8 (A)
D	Co-épouse la plus ancienne (la personne qui était dans le ménage juste avant vous, ou, si vous êtes la première co-épouse, celle qui a épousé votre mari et est arrivée dans le ménage juste après vous)	N° d'ID LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	LA PLUPART DU TEMPS.....1 PARFOIS.....2 RAREMENT.....3 JAMAIS.....4	

ID DU MÉNAGE				
ID DU RÉPONDANT				

MODULE G8(A): AUTONOMIE DANS LA PRISE DE DÉCISION

<p>Je vais maintenant vous lire quelques histoires sur différents paysans et leurs situations concernant différentes activités agricoles. Ce format de question est différent du reste, donc prenez votre temps pour y répondre. Pour chacune de ces questions je vous demanderai à quel point vous êtes SEMBLABLE ou différent de chacune de ces personnes. Nous voudrions savoir si vous êtes complètement différent de ces personnes, semblable à elles, ou entre les deux. Il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse à ces questions.</p> <p>LIRE À HAUTE VOIX CHAQUE HISTOIRE, LES QUESTIONS QUI SUIVENT ET LES CODES DE RÉPONSE. LES NOMS DOIVENT ÊTRE ADAPTÉS AU CONTEXTE LOCAL ET ÊTRE MASCULINS/FÉMININS SELON LE GENRE DU RÉPONDANT. L'ORDRE DES THÈMES A-D DOIT ÊTRE ALÉATOIRE, ET DANS CHAQUE THÈME, L'ORDRE DES HISTOIRES 1-4 DOIT ÉGALEMENT ÊTRE ALÉATOIRE.</p>		<p>Êtes-vous comme cette personne?</p> <p>ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE</p>	<p>Êtes-vous tout à fait semblable ou quelque peu semblable?</p> <p>ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE</p>	<p>Êtes-vous tout à fait différent ou quelque peu différent?</p> <p>ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE</p>	
HISTOIRE		G8.01	G8.02	G8.03	
Élevage de bétail	B1	«[NOM DE LA PERSONNE] ne peut pas avoir d'autre élevage que celui qu'elle a. C'est tout ce qui fonctionne ici. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → B2 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 → B2	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
	B2	«[NOM DE LA PERSONNE] élève ces types d'animaux parce que son conjoint, une autre personne ou un groupe dans sa communauté, lui disent qu'elle doit exploiter ces races. Elle fait ce qu'ils lui disent de faire. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → B3 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 → B3	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
	B3	«[NOM DE LA PERSONNE] élève les animaux que sa famille ou sa communauté attendent d'elle. Elle veut qu'ils l'approuvent en tant que bon éleveur. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → B4 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 → B4	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
	B4	«[NOM DE LA PERSONNE] choisit les types d'animaux d'élevage qu'elle veut personnellement élever et qui, selon elle, sont bons pour elle-même et sa famille. Elle apprécie d'élever ces types. Si elle changeait d'avis, elle aurait le choix d'agir différemment. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → C1 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 → C1	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
Source des vaccins du cheptel:	B5	«[NOM DE LA PERSONNE] choisit si elle veut donner personnellement [VACCIN] pour son [ANIMAL], lequel vaccin, elle estime être bon pour son cheptel. Elle accorde de l'importance à ces vaccins. Si elle change d'avis, elle pourrait agir différemment. »	OUI...1 NON.....2 → G8.03	TOUT A FAIT SEMBLABLE1 → B6 QUELQUE PEU SEMBLABLE2 → B6	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
SI CE SONT DES CHÈVRES: 1. FVR (Rwanda) 2. PPCC (Kenya) 3. PPR (Ouganda)	B6	«[NOM DE LA PERSONNE] vaccine ses propres animaux et [ANIMAL] de ses voisins contre [VACCINS]. Elle est considérée comme une experte dans la communauté vers laquelle se tournent les gens pour obtenir de l'aide concernant la vaccination du cheptel. »	OUI...1 NON.....2 → G8.03	TOUT A FAIT SEMBLABLE ...1 → B7 QUELQUE PEU SEMBLABLE2 → B7	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
SI C'EST LA VOILAILLE: 1. NCD (tous les pays)	B7	«[NOM DE LA PERSONNE] sent qu'elle peut avoir accès facilement au vaccin [VACCINE] pour ses [ANIMAUX]. Elle ne considère pas l'accès à ce vaccin comme un problème pour son cheptel.	OUI...1 NON.....2 → G8.03	TOUT A FAIT SEMBLABLE1 → C1 QUELQUE PEU SEMBLABLE2 → C1	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
	B8	«[NOM DE LA PERSONNE] emmène son bétail au point de vaccination parce que son conjoint ou sa famille, ou une autre personne ou un groupe de sa communauté lui dit qu'elle doit les y faire vacciner. IL/Elle fait ce qu'on lui dit de faire.			
LIRE À HAUTE VOIX CHAQUE HISTOIRE, LES QUESTIONS QUI SUIVENT ET LES CODES DE RÉPONSE. LES NOMS DOIVENT ÊTRE ADAPTÉS AU CONTEXTE LOCAL ET ÊTRE MASCULINS/FÉMININS SELON LE SEXE DU RÉPONDANT.		<p>Êtes-vous comme cette personne?</p> <p>ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE</p>	<p>Êtes-vous tout à fait semblable ou quelque peu semblable?</p> <p>ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE</p>	<p>Êtes-vous tout à fait différent ou quelque peu différent?</p> <p>ENTOURER <u>UNE SEULE</u> RÉPONSE</p>	

HISTOIRE			G8.01	G8.02	G8.03
Amener les récoltes ou du bétail (œufs ou lait y compris) au marché (ou pas)	C1	« [NOM DE LA PERSONNE] n'a pas le choix quant à la quantité de ses récoltes ou de son bétail destiné au marché. Elle prend la seule quantité possible. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → C2 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 →C2	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
	C2	« [NOM DE LA PERSONNE] amène les récoltes et le bétail au marché parce que son conjoint, ou une autre personne ou groupe dans sa communauté lui disent qu'elle doit les vendre là-bas. Elle fait ce qu'ils lui disent de faire. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → C3 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 →C3	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
	C3	« [NOM DE LA PERSONNE] amène les récoltes et le bétail au marché où sa famille ou sa communauté souhaite qu'elle vende. Elle veut qu'ils l'approuvent. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → C4 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 →C4	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
	C4	« [NOM DE LA PERSONNE] choisit d'amener les récoltes et le bétail au marché où elle souhaite personnellement vendre et qu'elle pense être le mieux pour elle-même et sa famille. Elle apprécie cette approche des ventes. Si elle changeait d'avis, elle aurait le choix d'agir différemment. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → D1 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 →D1	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
Comment utiliser le revenu produit des activités agricoles et non agricoles	D1	« Il n'y a aucune alternative à la façon dont [NOM DE LA PERSONNE] utilise son revenu. La nécessité détermine la façon dont elle utilise son revenu. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → D2 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 →D2	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
	D2	« [NOM DE LA PERSONNE] utilise son revenu de la manière indiquée par son conjoint, ou une autre personne ou groupe dans sa communauté. Elle fait ce qu'ils lui disent de faire. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → D3 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 →D3	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
	D3	« [NOM DE LA PERSONNE] utilise son revenu de la manière attendue par sa famille ou sa communauté. Elle veut qu'ils l'approuvent. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → D4 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 →D4	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2
	D4	« [NOM DE LA PERSONNE] choisit d'utiliser son revenu comme elle le veut et de la façon qu'elle pense être la meilleure pour elle-même et sa famille. Elle apprécie d'utiliser son revenu de cette façon. Si elle changeait d'avis, elle aurait le choix d'agir différemment. »	OUI...1 NON...2 → G8.03	TOUT À FAIT SEMBLABLE.....1 → G8.04 QUELQUE PEU SEMBLABLE.....2 → G8.04	TOUT À FAIT DIFFÉRENT.....1 QUELQUE PEU DIFFÉRENT.....2

MODULE G8 (B): NOUVELLE ÉCHELLE GÉNÉRALE D'AUTO-EFFICACITÉ

Je vais maintenant vous poser quelques questions pour connaître vos sentiments sur différents énoncés. Veuillez écouter chacune des affirmations suivantes. Réfléchissez à la manière dont chaque énoncé se rapporte à votre vie, puis dites-moi si vous êtes d'accord ou en désaccord avec l'énoncé sur une échelle de 1 à 5, 1 signifiant que vous n'êtes « pas du tout d'accord » et 5 signifiant que vous êtes « tout à fait d'accord ». (Note: randomisez l'ordre des déclarations)

ÉNONCÉS		G8.04
A	Je serai capable d'atteindre la plupart des objectifs que je me suis fixés.	PAS DU TOUT D'ACCORD 1 PAS D'ACCORD 2 NI D'ACCORD NI PAS D'ACCORD..... 3 D'ACCORD 4 TOUT À FAIT D'ACCORD 5
B	Lorsque je suis confronté à des tâches difficiles, je suis certain de pouvoir les accomplir.	PAS DU TOUT D'ACCORD 1 PAS D'ACCORD 2 NI D'ACCORD NI PAS D'ACCORD..... 3 D'ACCORD 4 TOUT À FAIT D'ACCORD 5
C	En général, je pense pouvoir obtenir des résultats importants pour moi.	PAS DU TOUT D'ACCORD 1 PAS D'ACCORD 2 NI D'ACCORD NI PAS D'ACCORD..... 3 D'ACCORD 4 TOUT À FAIT D'ACCORD 5
D	Je crois que je peux réussir tout ce que je souhaite entreprendre.	PAS DU TOUT D'ACCORD 1 PAS D'ACCORD 2 NI D'ACCORD NI PAS D'ACCORD..... 3 D'ACCORD 4 TOUT À FAIT D'ACCORD 5
E	Je serai capable de surmonter avec succès de nombreux défis.	PAS DU TOUT D'ACCORD 1 PAS D'ACCORD 2 NI D'ACCORD NI PAS D'ACCORD..... 3 D'ACCORD 4 TOUT À FAIT D'ACCORD 5
F	Je suis convaincu de pouvoir accomplir efficacement un grand nombre de tâches diverses.	PAS DU TOUT D'ACCORD 1 PAS D'ACCORD 2 NI D'ACCORD NI PAS D'ACCORD..... 3 D'ACCORD 4 TOUT À FAIT D'ACCORD 5
G	Par rapport à d'autres, je peux très bien accomplir la plupart des tâches.	PAS DU TOUT D'ACCORD 1 PAS D'ACCORD 2 NI D'ACCORD NI PAS D'ACCORD..... 3 D'ACCORD 4 TOUT À FAIT D'ACCORD 5
H	Même dans des contextes difficiles, je suis plutôt performant.	PAS DU TOUT D'ACCORD 1 PAS D'ACCORD 2 NI D'ACCORD NI PAS D'ACCORD..... 3 D'ACCORD 4 TOUT À FAIT D'ACCORD 5

MODULE G8(C): Satisfaction à l'égard de la vie

Les questions suivantes traitent de votre satisfaction globale à l'égard de votre vie, sur une échelle de 1 à 5, 1 signifiant que vous vous sentez « très insatisfait » et 5 signifiant que vous vous sentez « très satisfait ».

DÉCLARATIONS		G8.05
A	De façon générale, quel est votre degré de satisfaction par rapport à la vie dans l'ensemble, ces jours-ci?	TRÈS INSATISFAIT 1
		INSATISFAIT 2
		NI SATISFAIT NI INSATISFAIT 3
		SATISFAIT 4
		TRÈS SATISFAIT 5
B	De façon générale, dans quelle mesure étiez-vous satisfait de votre vie il y a 5 ans?	TRÈS INSATISFAIT 1
		INSATISFAIT 2
		NI SATISFAIT NI INSATISFAIT 3
		SATISFAIT 4
		TRÈS SATISFAIT 5
C	À votre avis, en général dans quelle mesure serez-vous satisfait de votre vie dans 5 ans?	TRÈS INSATISFAIT 1
		INSATISFAIT 2
		NI SATISFAIT NI INSATISFAIT 3
		SATISFAIT 4
		TRÈS SATISFAIT 5

ID DU MÉNAGE					
ID DU RÉPONDANT					

MODULE G9. Attitudes face à la violence familiale

J'aimerais maintenant vous demander votre avis sur les points suivants. Veuillez garder à l'esprit que je ne vous demande pas votre expérience personnelle ni si les scénarios suivants vous sont arrivés. Je voudrais seulement savoir si vous pensez que les problèmes suivants sont acceptables.		À votre avis, un mari a-t-il raison de frapper ou de battre son épouse dans les situations suivantes?	
SITUATION		G9.01	
A	Si elle sort sans le lui dire?	OUI.....	1
		NON.....	0
		JE NE SAIS PAS.....	88
B	Si elle néglige les enfants?	OUI.....	1
		NON.....	0
		JE NE SAIS PAS.....	88
C	Si elle se dispute avec lui?	OUI.....	1
		NON.....	0
		JE NE SAIS PAS.....	88
D	Si elle refuse d'avoir des relations sexuelles avec lui?	OUI.....	1
		NON.....	0
		JE NE SAIS PAS.....	88
E	Si elle brûle la nourriture?	OUI.....	1
		NON.....	0
		JE NE SAIS PAS.....	88
F	Si du bétail est perdu?	OUI.....	1
		NON.....	0
		JE NE SAIS PAS.....	88
G	Si elle vend du bétail sans le consulter?	OUI.....	1
		NON.....	0
		JE NE SAIS PAS.....	88

MODULE G10: MODULE WELI SUR LES VACCINS
(Basé sur la théorie du changement et le suivi et l'évaluation)

1. Accès aux vaccins
2. Obstacles à l'achat de vaccins (demande et réglementation)

SI LE PARTICIPANT POSSÈDE UNE CHÈVRE, DEMANDER:

1. FVR(Rwanda)
2. PPCC (Kenya)
3. PPR (Ouganda, Sénégal et Népal)

SI LE PARTICIPANT POSSÈDE DE LA VOLAILLE DEMANDER:

1. NCD (tous les pays sauf le Népal)

RÉPÉTER CE MODULE POUR LA VOLAILLE ET LA CHÈVRE, SELON L'APPARTENANCE DU PARTICIPANT

<u>Question:</u> [GÉNÉRATION AUTOMATIQUE]	<u>Possibilités de réponse:</u>	<u>Type:</u>
1. [ANIMAL/ANIMAUX] DE « [NOM DE LA PERSONNE] a-t-il/ONT-ILS été vacciné(s) contre la [MALADIE] au cours des 12 derniers mois?	OUI 1 NON0 à Passer à la question 5	1
2. Qui participe à la vaccination [ANIMAL] pour [MALADIE]? Cocher toutes les options pertinentes.	1. Membre de la famille 2. Voisin ou ami de la famille 3. Vétérinaire 4. Employé du gouvernement 5. Assistant rémunéré 6. Travailleur communautaire en santé animale 7. Autres: _____	1
3. Qui participe à l'achat physique de vaccins contre [MALADIE] pour [ANIMAL]? Cocher toutes les options pertinentes.	1. Liste des familles inscrites 2. Voisin ou ami de la famille 3. Vétérinaire 4. Employé du gouvernement 5. Assistant rémunéré 6. Travailleur communautaire en santé animale 7. Autres: _____	1
4. Qui paie le vaccin contre [MALADIE] pour [ANIMAL]?	1. Liste des familles inscrites 2. Gouvernement 3. ONG	1
4.a. Si [VACCIN] est fourni gratuitement, y a-t-il d'autres frais associés pour vacciner un animal? 4.b. Qui paie ces frais?		5

Question: [GÉNÉRATION AUTOMATIQUE]	Possibilités de réponse:	Type:
Savez-vous où acheter des vaccins contre [MALADIE] pour [ANIMAL]?	OUI..... 1 NON 0	2
[NOM DE LA PERSONNE] a accès à des fournisseurs de vaccins contre [MALADIE] pour [ANIMAL]	OUI 1 à Passer à la question 8 ON.....0	1
I. [NOM DE LA PERSONNE] souhaiterait avoir accès à des fournisseurs de vaccins contre [MALADIE] pour [ANIMAL]	OUI..... 1 NON 0	
Quel mode de transport est le plus accessible si vous [NOM DE LA PERSONNE] deviez vous rendre chez un fournisseur de vaccins pour l'achat de vaccins? Cocher toutes les options pertinentes.	Voiture Bus Moto Bicyclette À pied	1
[NOM DE LA PERSONNE] peut se permettre d'acheter le vaccin contre [MALADIE] pour [ANIMAL]	OUI..... 1 NON 0 NE SAIT PAS 88	1
[NOM DE LA PERSONNE] a accès à une chaîne du froid pour l'entreposage des vaccins	OUI..... 1 NON0	1
Combien de vos [ANIMAUX] sont morts de [MALADIES] l'année dernière? (INSÉRER LE NUMÉRO)	[_____]	1
[NOM DE LA PERSONNE] pense que la vaccination peut prévenir [MALADIE] chez ses [ANIMAUX]	OUI..... 1 NON0 NE SAIT PAS..... 88	1

Question: [GÉNÉRATION AUTOMATIQUE]	Possibilités de réponse:	Type:
<p>Quel est le meilleur moment pour administrer des vaccins contre [MALADIE] pour [ANIMAL]? (noter toutes les options pertinentes, ne pas lire les réponses au participant, coder en fonction de la réponse)</p>	<p>Quand l'animal est en bonne santé Lorsque l'animal est malade Lorsqu'un membre du troupeau est malade Quand un animal du voisin est malade Quand un animal au village est malade Autres: _____</p>	2
<p>Vous y connaissez quelque chose concernant la santé [ANIMAL]?</p>	<p>PAS DU TOUT..... 1 FAIBLEMENT 2 MOYENNEMENT 3 GRANDEMENT 4</p>	2
<p>[NOM DE LA PERSONNE] a accès à des séminaires de formation sur la santé [ANIMALE]</p>	<p>OUI..... 1 NON..... 0 à passer à la question 17</p>	
<p>Avez-vous assisté à une séance de formation sur [ANIMAL] au cours des 12 derniers mois?</p>	<p>OUI..... 1 NON..... 0</p>	
<p>Avez-vous accès à l'information sur la vaccination [ANIMAL] contre [MALADIE]?</p>	<p>Pas du tout (1) Faiblement (2) Moyennement (3) Grandement (4)</p>	2
<p>Les éleveurs comme vous peuvent-ils vacciner [ANIMAL] contre [MALADIE]?</p>	<p>OUI..... 1 NON..... 0 NE SAIT PAS..... 88</p>	2
<p>Existe-t-il des règlements concernant les personnes autorisées à vacciner [ANIMAL] contre [MALADIE]?</p>	<p>OUI..... 1 NON..... 0 NE SAIT PAS..... 88</p>	2
<p>Le gouvernement joue-t-il un rôle dans la vaccination [ANIMAL] contre [MALADIE]?</p>	<p>OUI..... 1 NON 0 NE SAIT PAS 88</p>	2

FIN DU QUESTIONNAIRE



The International Livestock Research Institute (ILRI) works to improve food security and reduce poverty in developing countries through research for better and more sustainable use of livestock. ILRI is a CGIAR research centre. It works through a network of regional and country offices and projects in East, South and Southeast Asia, and Central, East, Southern and West Africa. ilri.org



CGIAR is a global agricultural research partnership for a food-secure future. Its research is carried out by 15 research centres in collaboration with hundreds of partner organizations. cgiar.org